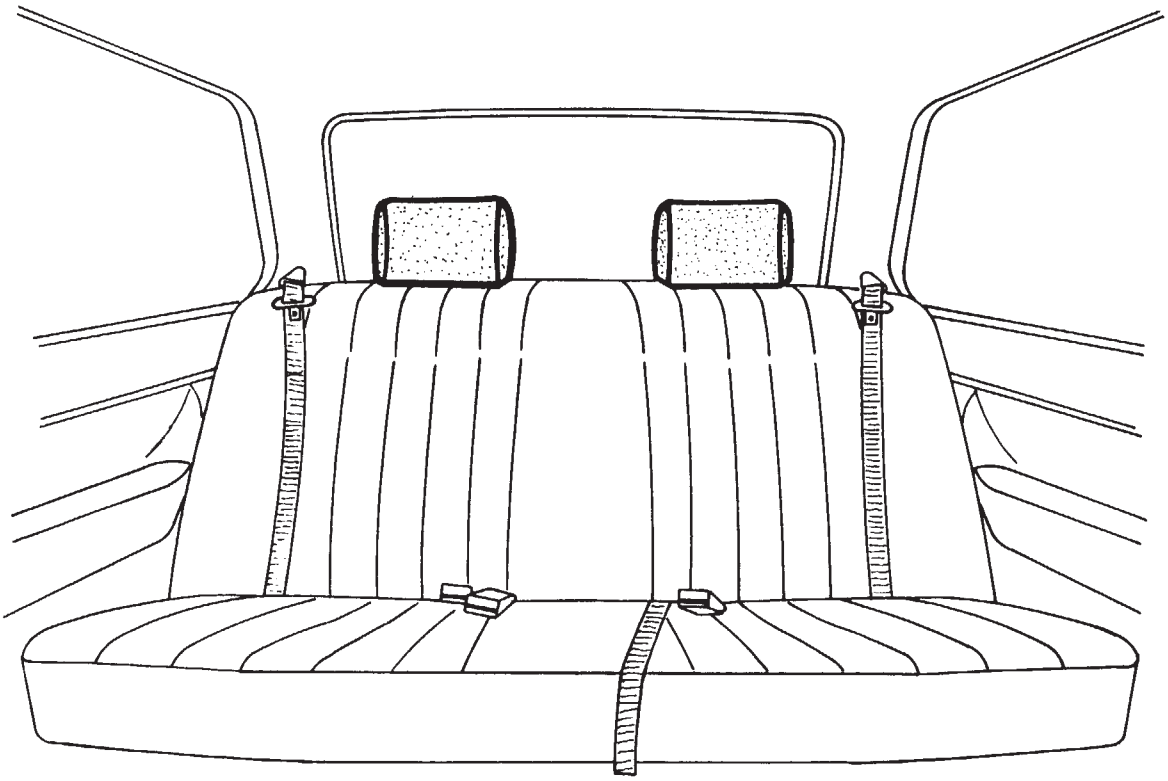
BMW Einbauanleitung

Teile und Zubehör



F 28 52 081

Kopfstützen hinten
BMW 3er-Reihe, E 21 bis 09/83
BMW 5er-Reihe, E 12 bis 09/81
BMW 7er-Reihe, E 23 bis 09/87

Rear head restraints
BMW 3 Series (E 21) up to 09/83, BMW 5 Series (E 12) up to 09/81, BMW 7 Series (E 23) up to 09/87

Notice de montage Appui-tête arrière
BMW série 3/E 21 jusqu'à 09/83, BMW série 5/E 12 jusqu'à 09/81, BMW série 7/E 23 jusqu'à 09/87

Hoofdsteunen, achter
BMW 3-serie E 21 t/m 09/83, BMW 5-serie E 12 t/m 09/81, BMW 7-serie E 23 t/m 09/87

Nackstöd bak
BMW 3-serien, E 21 t o m 09/83, BMW 5-serien, E 12 t o m 09/81, BMW 7-serien, E 23 t o m 09/87

Poggiatesta posteriori
BMW Serie 3 E 21, fino al 09/83, BMW Serie 5 E 12, fino al 09/81, BMW Serie 7 E 23, fino al 09/87

Apoyacabezas traseros
BMW Serie 3 E21 hasta 09/83, BMW Serie 5 E12 hasta 09/81, BMW Serie 7 E23 hasta 09/87

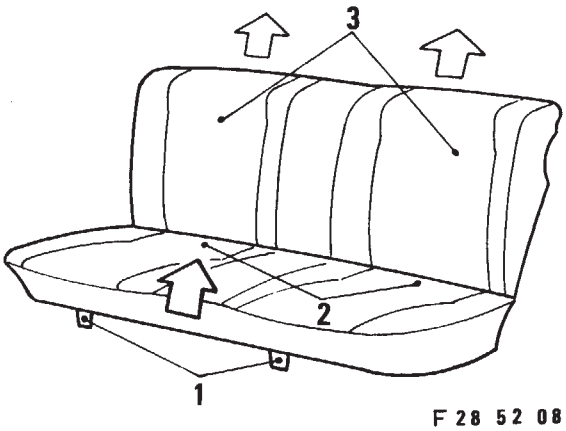
Apoia-cabeças traseiros
BMW Série 3, E 21 até 09/83, BMW Série 5, E 12 até 09/81, BMW Série 7, E 23 até 09/87

Best.-Nr. 01 29 9 782 105 11/88 Printed in West Germany

source: www.ow.no

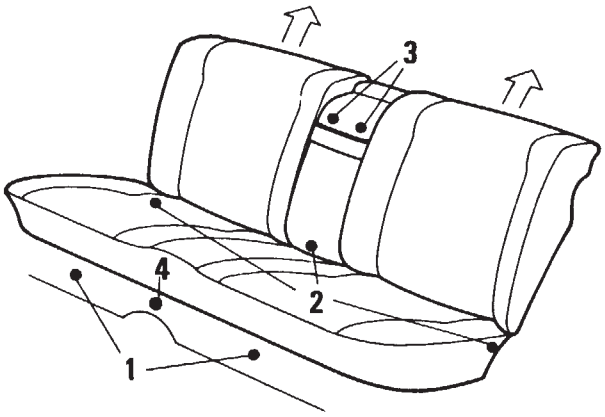
Der Einbau ist an der linken Fahrzeugseite dargestellt.
Der Einbau an der rechten Fahrzeugseite ist spiegelbildlich durchzuführen.
Das Ausbauen des Rücksitzes bei den Modellen BMW 3er-, 5er-, 7er-Reihe variiert voneinander ab. Auf die Abweichungen wird in der vorliegenden Einbauanleitung hingewiesen.

Erforderliches Werkzeug und Hilfsmittel:
— ½ Zoll Knarre
— ½ Zoll Verlängerung
— ½ Zoll Steckschlüsseleinsatz
SW 10 mm, 13 mm
— Kreuzschlitzschraubendreher
— Universalmesser



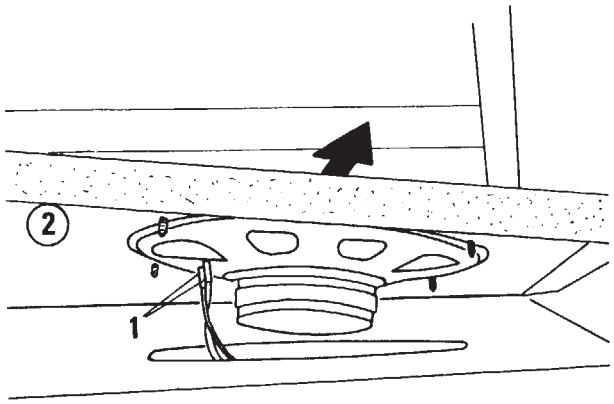
F 28 52 082

Rücksitz ausbauen.
BMW 3er-Reihe, E 21 bis 09/83
Sechskantschrauben (1) lösen.
Sitzbank in Pfeilrichtung nach oben herausnehmen.
Linsenschrauben (2) lösen.
Rückenlehne nach oben aus dem Halter (3) aushängen und herausnehmen.



F 28 52 083

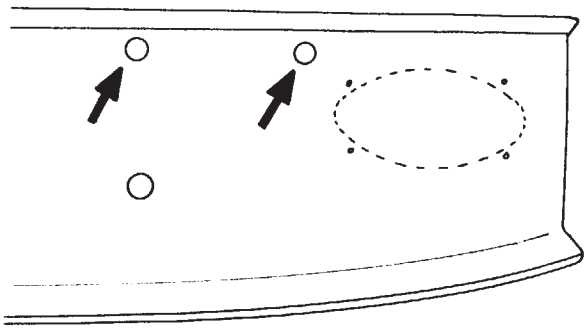
BMW 7er-Reihe, E 23 bis 09/87
Schrauben (1) lösen, Sitzbank herausheben.
Schrauben (2) lösen. Mittelarmlehne nach vorne kippen.
Schrauben (3) lösen, Rückenlehne nach oben aushängen und herausnehmen.
BMW 5er-Reihe, E 12 bis 09/81
Abweichend zum BMW 7er-Reihe ist beim BMW 5er-Reihe die Schraube (4) zu lösen, Sitzbank herausnehmen.



F 28 52 084

Alle Fahrzeuge
Rosetten für Kopfstützen einsetzen;
Hutablage (2) anheben, nach vorne in Pfeilrichtung entnehmen.
HINWEIS
Bei Fahrzeugen mit Lautsprecher in der Hutablage, Elektroanschlüsse (1) abstecken.

 source: www.ow.no

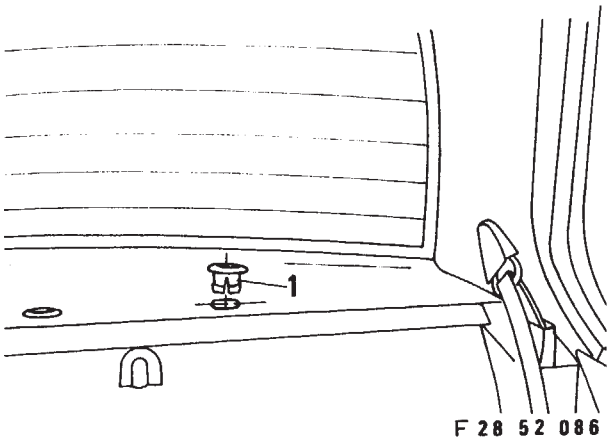


F 28 52 085

Hutablage im gekennzeichneten Bereich (Pfeil) beschneiden.

EINBAUHINWEIS:

Hutablage einbauen.

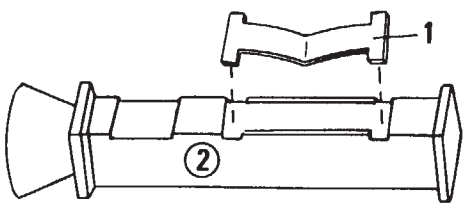


F 28 52 086

Rosette (1) in die Hutablage einsetzen.

HINWEIS:

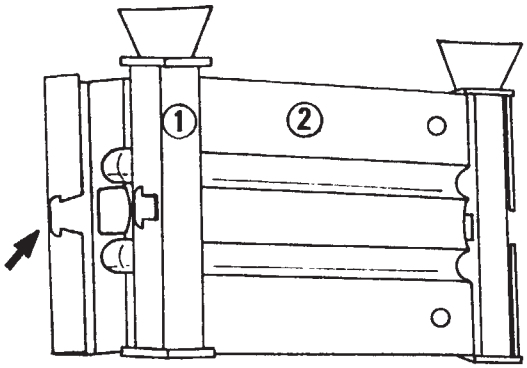
Rosette in der Aussparung der Trennwand einrasten lassen.



F 24 52 006

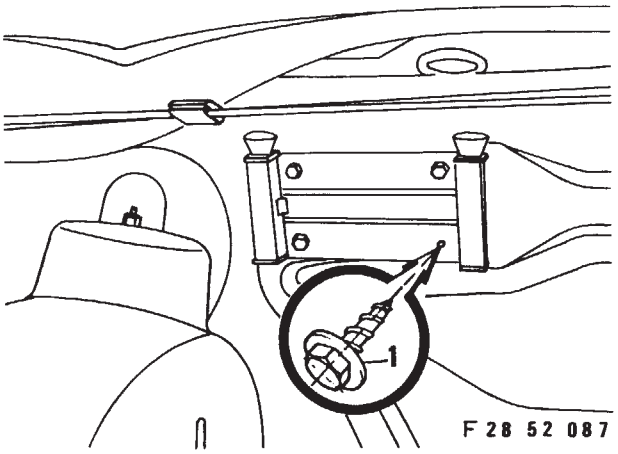
Halter für Kopfstützen einbauen

Feder (1) in die Führungshülse (2) einsetzen.



F 24 52 007

Führungshülse (1) in den Halter (2) einsetzen und in der Aussparung (Pfeil) einrasten lassen.



F 28 52 087

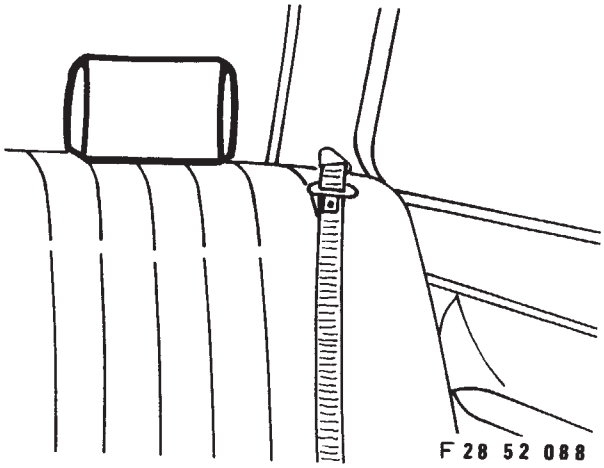
Halter einsetzen und mit 4 Blechschrauben (1) festschrauben.

EINBAUHINWEIS:

Das Einbauen des Halters an die Trennwand erfolgt durch den Gepäckraum.

Verkleidung für Gepäckraum-Trennwand wenn vorhanden ausbauen.

source: www.ow.no



Kopfstütze einsetzen.
Auf Funktion prüfen.
— Höhenverstellung durch Ziehen oder Drücken
— Neigungsverstellung durch Schwenken.

EINBAUHINWEIS:
Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

source: www.ow.no

Rear head restraints
BMW 3 Series (E 21) up to 09/83
BMW 5 Series (E 12) up to 09/81
BMW 7 Series (E 23) up to 09/87

F 28 52 081

Installation work is shown for the left-hand side of the car. It must be carried out on the right-hand side in a mirror image fashion.

The rear seats on the 3, 5 and 7 Series models are removed by different procedures. These will be described in the following installation instructions.

Required tools and auxiliary materials:
— 1/2 inch ratchet
— 1/2 inch extension
— 1/2 inch socket wrench inserts, 10 mm and 13 mm
— Phillips-head screwdriver
— Universal knife

F 28 52 082
Removing the rear seat
BMW 3 Series (E 21) until 09/83
Remove hex screws (1).
Lift out the rear seat in the direction of the arrow.
Remove cheesehead screws (2).
Disengage the seat back from its mount (3), and remove.

F 28 52 083
BMW 7 Series (E 23) until 09/87
Remove screws (1), and lift out the rear seat.
Remove screws (2). Tilt the central armrest forwards.
Remove screws (3), disengage the seat back by lifting it up, and remove.
BMW 5 Series (E 12) until 09/81
The only difference between the 5 and 7 Series models is that — on the 5 Series — screws (4) need to be taken out in order to remove the rear seat.

F 28 52 084
On all cars, insert rosettes for the head restraints:
Lift up rear shelf (2) and remove it in the direction of the arrow.

NOTE:
On vehicles with loudspeakers in the rear shelf, first unplug the electrical connections (1).

F 28 52 085
Cut out the marked areas (arrows) on the rear shelf.

INSTALLATION NOTE:
Install the rear shelf.

F 28 52 086
Insert rosette (1) into the rear shelf.

NOTE:
Insert the rosette into the cutout in the partition.

F 24 52 006
Install the mount for the head restraints
Insert spring (1) into guide sleeve (2).

F 24 52 007
Fit guide sleeve (1) into mount (2), and then insert it into the cutout (arrow).

F 28 52 087
Insert the mount and secure it using 4 self-tapping screws.

INSTALLATION NOTE:
The mount can be installed into the partition through the luggage compartment.
If installed, detach the trim for the luggage compartment partition.

F 28 52 088
Insert the head restraint
Check that it functions.
— Adjust its height by pulling up or pushing down.
— Pivot it to the required angle.

INSTALLATION NOTE:
Reassemble in the reverse order.

source: www.ow.no

Notice de montage Appui-tête arrière
BMW série 3/E 21 jusqu'à 09/83
BMW série 5/E 12 jusqu'à 09/81
BMW série 7/E 23 jusqu'à 09/87

F 28 52 081

L'installation est décrite et illustrée pour le côté gauche de la voiture. L'installation sur le côté droit s'effectuera de la même manière mais symétriquement.

La dépose de la banquette arrière est différente sur les modèles des séries 3, 5 et 7. Les différences sont signalées dans la présente notice.

Outils et ingrédients requis:

— Cliquet 1/2''
— Allonge 1/2''
— Embout de clé à douille 1/2'' — 10 mm, 13 mm
— Tournevis à pointe cruciforme
— Couteau universel

F 28 52 082
Dépose de la banquette arrière
BMW série 3/E 21 jusqu'à 09/83:
Retirer les vis tête hexagonale (1). Extraire la banquette vers le haut dans le sens des flèches.
Dévisser les vis à tête lentiforme (2). Décrocher le dossier de la banquette vers le haut hors du support (3) et l'extraire.

F 28 52 083
BMW série 7/E 23 jusqu'à 09/87:
Retirer les vis (1), extraire la banquette arrière. Desserrer les vis (2). Rabattre l'accoudoir central vers l'avant.
Enlever les vis (3), décrocher le dossier de la banquette et l'extraire par le haut.

BMW série 5/E 12 jusqu'à 09/81:
A la différence de la BMW série 7, il faut, pour la série 5 évoquée, retirer la vis (4) pour extraire ensuite la banquette.

F 28 52 084
Toutes voitures
Pose des douilles-guides pour les tiges d'appui-tête:
Lever la tablette de plage arrière (2) et la déposer vers l'avant dans le sens de la flèche.

REMARQUE:
Sur les voitures avec hauts-parleurs dans la plage arrière, débrancher les connexions électriques (1).

F 28 52 085
Découper la tablette de plage arrière aux endroits indiqués (flèches).

CONSEIL POUR LA POSE:
Mettre en place la tablette de plage arrière.

F 28 52 086
Installer la douille-guide (1) dans la tablette.

REMARQUE:
La douille de guidage doit s'encastrer parfaitement dans l'évidement de la paroi de séparation.

F 24 52 006
Mettre en place le support pour l'appui-nuque
Engager le ressort à lame (1) dans la gaine (2).

F 24 52 007
Installer la gaine (1) dans le support (2) et l'encastrer dans l'évidement de retenue (flèche).

F 28 52 087
Installer le support et le visser fermement avec 4 vis à tôle (1).

CONSEIL POUR LA POSE:
La mise en place du support sur la paroi de séparation s'effectue à partir du coffre arrière. Déposer le cas échéant le revêtement de la paroi arrière du coffre (si existant).

F 28 52 088
Installer l'appui-nuque.
En vérifier ensuite le fonctionnement:
— le réglage sens hauteur en le tirant et en le poussant,
— le réglage en inclinaison en le basculant.

CONSEIL POUR LA POSE:
La repose s'effectue logiquement dans l'ordre inverse de la dépose.

source: www.ow.no

Hoofdsteunen, achter
BMW 3-serie E 21 t/m 09/83
BMW 5-serie E 12 t/m 09/81
BMW 7-serie E 23 t/m 09/87

F 28 52 081

De montage is afgebeeld voor de linkerzijde van de auto. De montage aan de rechterzijde moet in spiegelbeeld worden uitgevoerd.

Het verwijderen van de achterbank voor de 3-serie, 5-serie en 7-serie is verschillend. Deze verschillen zijn in deze montagehandleiding genoemd.

Benodigd gereedschap en hulpmiddelen:
— 1/2 inch ratel
— 1/2 inch verlengstuk
— 1/2 inch dopsleutel 10 en 13 mm
— kruiskopschroevedraaier
— universeel mes

F 28 52 082
Achterbank verwijderen
BMW 3-serie, E 21 t/m 09/83
Draai de zeskantbouten (1) los.
Trek de zitting in de richting van de pijl naar boven toe los.
Verwijder de bouten (2).
Trek de rugleuning naar boven toe los uit de bevestigingen (3) en neem de rugleuning uit de auto.

F 28 52 083
BMW 7-serie, E 23 t/m 09/87
Draai de bouten (1) los en verwijder de zitting.
Draai de bouten (2) los. Kantel de armleuning naar voren.
Draai de bouten (3) los. Neem de rugleuning naar boven toe weg en neem hem uit de auto.
BMW 5-serie, E 12 t/m 09/81.
In vergelijking met de BMW 7-serie moet voor de BMW 5-serie de bout (4) worden losgemaakt waarna de zitting kan worden verwijderd.

F 28 52 084
Alle auto's
Rozetten voor hoofdsteunen aanbrengen; til de hoedenplank omhoog en neem hem naar voren in de richting van de pijl los.

OPMERKING:
Bij auto's met luidsprekers in de hoedenplank moet de bedrading (1) worden losgetrokken.

F 28 52 085
Snijd de hoedenplank op het afgebeelde gedeelte (pijlen) uit.

MONTAGERICHTLIJN:
Breng de hoedenplank weer aan.

F 28 52 086
Breng de rozet (1) in de hoedenplank aan.

OPMERKING:
Let erop dat de rozet in de uitsparing van de scheidingswand aangrijpt.

F 24 52 006
Houder voor hoofdsteun aanbrengen
Breng de veer (1) in de geleiding (2) aan.

F 24 52 007
Breng de geleiding (1) in de houder (2) aan en let erop dat de uitsparing (pijl) aangrijpt.

F 28 52 087
Breng de houder aan en zet hem met 4 plaatschroeven (1) vast.

MONTAGERICHTLIJN:
Het bevestigen van de houder op de scheidingswand geschiedt via de kofferruimte.
Indien nodig moet de bekleding van de scheidingswand van de kofferruimte worden verwijderd.

F 28 52 088
Hoofdsteunen aanbrengen
Controleer de werking.
— De hoofdsteun wordt door trekken of drukken in de hoogte versteld.
— Door het kantelen wordt de hoek van de hoofdsteun gewijzigd.

MONTAGERICHTLIJN:
De montage geschiedt in omgekeerde volgorde van demontage.

source: www.ow.no

Nackskydd bak
BMW 3-serien, E 21 t o m 09/83
BMW 5-serien, E 12 t o m 09/81
BMW 7-serien, E 23 t o m 09/87

F 28 52 081

Monteringen visas på vänstra bilsidan.
På högra bilsidan sker monteringen spegelvänt.

Demontering av baksätet hos BMW 3-, 5- och 7-seriens modeller varierar.
Avvikelser anges i denna monteringsanvisning.

Erforderliga verktyg och hjälpmedel:

1/2 tum spärrskaft
1/2 tum förlängning
1/2 tum hylsa nyckelvidd 10 mm, 13 mm
Kryssmejsel
Universalkniv

F 28 52 082
Demontering av baksätet
BMW 3-serien, E 21 t o m 9/83
Lossa sexkantbultarna (1).
Ta ut baksätet i pilriktningen uppåt.
Lossa skruvarna (2) med kullrigt huvud.
Haka loss ryggstödet uppåt ur hållaren (3) och ta ut det.

F 28 52 083
BMW 7-serien, E 23 t o m 09/87
Lossa skruvarna (1). Ta ut baksätet.
Lossa skruvarna (2). Fäll fram mittarmstödet.
Lossa skruvarna (3), haka loss ryggstödet uppåt och ta ut det.
BMW 5-serien, E 12 t o m 09/81
Hos BMW 5-serien skall, till skillnad från BMW 7-serien, skruven (4) lossas.
Ta ut baksätet.

F 28 52 084
Samtliga bilar
Montera expanderringarna för nackskydden:
Lyft upp hatthyllan och ta bort den framåt i pilriktningen.

OBS:
Lossa el anslutningarna (1) hos bilar med högtalare i hatthyllan.

F 28 52 085
Skär till hatthyllan i det markerade området (pil).

OBS vid montering:
Montera hatthyllan.

F 28 52 086
Sätt in expanderringen (1) i hatthyllan.

OBS:
Sätt fast expanderringen i mellanväggens urtag.

F 24 52 006
Montera hållarna för nackskydden
Sätt in fjädern (1) i styrhylsan (2).

F 24 52 007
Sätt in styrhylsan (1) i hållaren (2) och sätt fast den i urtaget (pil).

F 28 52 087
Montera hållaren och skruva fast hållaren med 4 plåtskuvar (1).

OBS vid montering:
Hållaren monteras på mellanväggen genom bagagerummet.
Demontera bagagerumsmellanväggens klädsel om sådan finns.

F 28 52 088
Sätt in nackskyddet
Gör en funktionskontroll.
— Kontrollera höjdinställningen genom att dra eller trycka
— Kontrollera lutningsinställningen genom att svänga

OBS vid montering:
Hopsättning sker i omvänd ordningsföljd.

source: www.ow.no

Poggiatesta posteriori
BMW Serie 3 E 21, fino al 09/83
BMW Serie 5 E 12, fino al 09/81
BMW Serie 7 E 23, fino al 09/87

F 28 52 081

Il montaggio è rappresentato sul lato sinistro della vettura. Il montaggio sul lato destro si effettua specularmente.

Lo smontaggio del sedile posteriore varia a seconda dei modelli BMW Serie 3, 5 e 7. Le differenze vengono indicate nelle presenti istruzioni di montaggio.

Attrezzi e materiali necessari

— Trapano a cricco da 1/2 pollice
— Prolunga da 1/2 pollice
— Inserto da 1/2 pollice per chiave a tubo da 10 mm, 13 mm
— Cacciavite per intaglio a croce
— Taglierina universale

F 28 52 082
Smontaggio del sedile posteriore
BMW Serie 3 E 21, fino al 09/83
Svitare le viti a testa esagonale (1).
Estrarre il divano verso l'alto nella direzione della freccia.
Svitare le viti a testa bombata (2).
Sganciare verso l'alto lo schienale dal supporto (3) ed estrarlo.

F 28 52 083
BMW Serie 7 E 23, fino al 09/87
Svitare le viti (1), estrarre il divano.
Svitare le viti (2). Sganciare verso l'alto il bracciolo centrale ed estrarlo.
BMW Serie 5 E 12, fino al 09/81
A differenza della BMW Serie 7, nella Serie 5 occorre svitare la vite (4); quindi estrarre il divano.

F 28 52 084
Tutte le vetture
Applicare le rosette dei poggiatesta
Sollevare la cappelliera (2) e toglierla in avanti nella direzione della freccia.

AVVERTENZA
Nelle vetture con altoparlanti nella cappelliera, staccare le spine di collegamento elettriche (1).

F 28 52 085
Ritagliare la cappelliera nella zona segnata (freccia).

AVVERTENZA PER IL MONTAGGIO
Rimontare la cappelliera.

F 28 52 086
Applicare la rosetta (1) nella cappelliera.

AVVERTENZA
Innestare la rosetta nel foro presente nella parete divisoria.

F 24 52 006
Montaggio del supporto per poggiatesta
Applicare la molla (1) nella boccola di guida (2).

F 24 52 007
Applicare la boccola di guida (1) nel supporto (2) e innestarla nell'apertura (freccia).

F 28 52 087
Applicare il supporto e fissarlo con 4 viti Parker (1).

AVVERTENZA PER IL MONTAGGIO
Il montaggio del supporto alla parete divisoria si effettua attraverso il bagagliaio.
Se è presente, smontare il rivestimento della parete divisoria del bagagliaio.

F 28 52 088
Applicare i poggiatesta.
Eseguire una prova di funzionamento:
— regolazione in altezza, tirando o premendo;
— regolazione dell'inclinazione, ruotando il poggiatesta.

AVVERTENZA PER IL MONTAGGIO
Il rimontaggio si esegue nell'ordine inverso.

source: www.ow.no

Apoyacabezas traseros
BMW Serie 3 E21 hasta 09/83
BMW Serie 5 E12 hasta 09/81
BMW Serie 7 E23 hasta 09/87

F 28 52 081
El montaje está representado para el lado izquierdo del coche.
El montaje del lado derecho se lleva a cabo simétricamente.

El desmontaje del asiento trasero en los modelos BMW Serie 3, Serie 5 y Serie 7 varía de un modelo a otro. En estas instrucciones se indican expresamente esas diferencias.

Herramienta y medios auxiliares necesarios:
— Carraca 1/2''
— Prolongador 1/2''
— Llave de vaso 1/2'' e/c 10 mm, 13 mm
— Destornillador de estrella
— Cuchillo universal

F 28 52 082
Desmontar el asiento trasero
BMW Serie 3 E21 hasta 09/83

Soltar los tornillos hexagonales (1).
Retirar la banqueta hacia arriba en dirección de la flecha.
Soltar los tornillos cabeza de lenteja (2).
Desenganchar el respaldo del soporte (3) hacia arriba y retirarlo.

F 28 52 083
BMW Serie 7 E23 hasta 09/87.
Soltar los tornillos (1) y retirar la banqueta.
Soltar los tornillos (2).
Volcar el apoyabrazos central hacia delante.
Soltar los tornillos (3), desenganchar el respaldo hacia arriba y retirarlo.
BMW Serie 5 E12 hasta 09/81.
A diferencia del BMW Serie 7, en el BMW Serie 5 hay que soltar el tornillo (4) y retirar la banqueta.

F 28 52 084
Todos los coches:
Colocar rosetas para apoyacabezas;
levantar la repisa posterior (2) y retirarla hacia delante en dirección de la flecha.

NOTA:
En coches con altavoces en la repisa posterior hay que desenchufar las conexiones eléctricas (1).

F 28 52 085
Recortar la repisa posterior en la zona marcada (flecha).

INDICACION DE MONTAJE:
Montar la repisa posterior.

F 28 52 086
Colocar la roseta (1) en la repisa posterior.

NOTA:
Hacer encastrar la roseta en la escotadura de la pared de separación.

F 24 52 006
Montar los soportes para apoyacabezas
Colocar el muelle (1) en el casquillo guía (2).

F 24 52 007
Colocar el casquillo guía (1) en el soporte (2) y hacerlo encastrar en la escotadura (flecha).

F 28 52 087
Colocar el soporte y fijarlo con 4 tornillos para chapa (1).

INDICACION DE MONTAJE:
El montaje del soporte a la pared de separación se lleva a cabo a través del maletero.
Desmontar el revestimiento de la pared de separación del maletero, en caso de existir éste.

F 28 52 088
Colocar el apoyacabezas.
Comprobar las funciones.
— Ajustar la altura tirando o presionando
— Ajustar la inclinación basculando

INDICACION DE MONTAJE:
El ensamblaje se lleva a cabo en orden inverso.

source: www.ow.no

Apoia-cabeças traseiros
BMW Série 3, E 21 até 09/83
BMW Série 5, E 12 até 09/81
BMW Série 7, E 23 até 09/87

F 28 52 081
A montagem está representada no lado esquerdo do veículo. A montagem no lado direito realiza-se segundo a imagem oposta.

As desmontagens dos assentos traseiros nos modelos BMW séries 3, 5 e 7 divergem umas das outras, divergências essas que são indicadas na presente instrução.

Ferramental necessário e meios auxiliares:
— Roquete reversível de 1/2 polegada
— Extensão de de 1/2 polegada
— Cardan universal SW 10 mm, 13 mm
— Chave para fendas Phillips
— Faca universal

F 28 52 082
Desmontagem do assento traseiro.
BMW série 3, E21 até 09/83
Desapertar os parafusos de cabeça hexagonal (1).
No sentido da seta, extrair para cima o assento.
Desapertar os parafusos de cabeça lenticular (2).
Para cima, extrair o encosto de seu fixador e retirá-lo.

F 28 52 083
BMW série 7, E 23 até 09/87
Desapertar os parafusos (1) e retirar o assento.
Desapertar os parafusos (2) e abrir para frente o descança-braço central.
Desapertar os parafusos (3) e desenganchar para cima e retirar o encosto.
BMW série 5, E 12 até 09/81
A diferença para com o BMW série 7 está em que se deverá desapertar o parafuso (4) extrair o assento.

F 28 52 084
Todos os veículos:
Inserir as rosetas para os apoia-cabeças;
Levantar ligeiramente a prateleira (2) e extraí-la para a frente no sentido da seta.
NOTA
Nos veículos dotados de alto-falantes na prateleira, destacar as ligações eléctricas (1).

F 28 52 085
Na zona assinalada (seta) recortar a prateleira.

NOTA PARA MONTAGEM:
Voltar a montar a prateleira.

F 28 52 086
Inserir a roseta (1) na prateleira.

NOTA:
Fazer engatar a roseta no entalhe da parede divisória.

F 24 52 006
Montagem do suporte para os apoia-cabeças
Inserir a mola (1) na manga de guia (2).

F 24 52 007
Inserir a manga de guia (1) no suporte (2) e fazer engatar no entalhe (seta).

F 28 52 087
Encaixar o suporte e fixá-lo muito bem mediante 4 parafusos de latão (1).

Nota para a montagem:
A montagem do suporte na parede divisória realiza-se através da mala das bagagens. Se existente, retirar o revestimento da respectiva parede divisória.

F 28 52 088
Encaixar o apoia-cabeça.
Verificar o funcionamento:
— A regulação em altura, puxando ou empurrando
— A regulação da inclinação, empurrando para a frente ou para trás.

Nota para a montagem:
A montagem realiza-se na ordem inversa.

source: www.ow.no